



*Il était une fois... La Forêt sacrée.* Nicolas Condé, ill. Irina Condé. Ganndal, Ruisseaux d'Afrique, Éburnie, Ntsame, Elondja, Graines de Pensées, 2020

Notre comité de lecture Afrique s'est réuni pour certaines en présentiel, pour d'autres par visioconférence, pour examiner les nouveaux titres qui ont pu lui parvenir, malgré un contexte toujours difficile pour l'édition et la diffusion du livre en Afrique. Nous sommes néanmoins très heureux de voir réédités et enrichis des titres de qualité, comme *L'amour, le sexe ! Qu'en penses-tu ? : les jeunes à l'heure du sida*, d'Anne Cailloux, publié par le Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé de la République Démocratique du Congo. Encourageante aussi, la pratique de coéditions entre éditeurs africains, comme pour *Il était une fois... La Forêt sacrée* de Nicolas Condé, qui allie les éditions Ganndal à Conakry (Guinée), Ruisseaux d'Afrique à Cotonou (Bénin), Éburnie à Abidjan (Côte d'Ivoire), Ntsame à Libreville (Gabon), Graines de Pensées à Lomé (Togo) et Elondja à Kinshasa (RDC) !

Un beau projet d'édition solidaire : *1001 activités autour du livre* de Philippe Brasseur, qui a réuni les éditions Casterman et 11 éditeurs africains et indianocéaniques de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants. Des

passerelles établies entre structures éditoriales dans le cadre d'un ouvrage publié sous le label « Le livre équitable »... Le dossier « L'édition solidaire » de *Takam Tikou* (Mars 2021) propose des articles et interviews pour en savoir plus.

On pourra enfin se réjouir ici de la forte présence du continent africain dans l'édition pour la jeunesse et dans *la Revue des livres pour enfants*, dont nous reprenons des critiques dans cette bibliographie.

Bonnes lectures à toutes et à tous.

## Livres d'images

### Bébé va au marché

Atinuke, trad. de l'anglais Ilona Meyer, ill. Angela Brooksbank

Paris (France) : Éditions des éléphants, 2020

32 p. : ill. coul. ; 24,5 x 29 cm

ISBN 978-2-37273-094-5 : 14 €

À partir de 3 ans

Bébé va au marché, attaché au dos de sa maman, qui porte ses emplettes sur un grand plateau posé sur sa tête. Bébé est curieux et si sympathique que les commerçants à qui il sourit lui font des cadeaux : six bananes, cinq oranges, quatre chin-chin sucrés, trois épis de maïs, deux morceaux de noix de coco... Bébé prélève à chaque fois sa dîme et pose le reste dans le plateau de sa maman, qui tout occupée à ses achats ne s'aperçoit de rien, jusqu'au retour vers la maison en moto-taxi.

On a là un grand format pour un album chaleureux, coloré, et malicieux, aux images toutes en courbes et en rondeurs. Nous sommes ici dans une Afrique heureuse. Si on peut classer le livre dans les albums à compter, il n'a rien de pesamment didactique. Le texte simple et bien rythmé se prête facilement à la lecture à haute voix. Il est complété par une foule de détails cocasses à découvrir ensemble dans les images. Et en prime, pour les amateurs, la recette des chin-chin !

Cette nouvelle édition (la première édition en 2017 était un « tout carton » de petit format) est à saluer ainsi que les autrices : Atinuke est également conteuse, originaire du Nigeria. Elle vit actuellement en Angleterre. Angela Brooksbank, anglaise, a grandi en Afrique de l'Ouest, et signe ici, après une carrière dans l'édition, son premier livre pour enfants. Elles sont également les créatrices, toujours aux éditions des Éléphants, de *Bintou la casse-cou*. (CR)

### **Bintou la casse-cou**

Atinuke, trad. de l'anglais Ilona Meyer, ill. Angela Brooksbank

Paris (France) : Éditions des Éléphants, 2020

32 p. : ill. coul. ; 24,5 x 29 cm

ISBN 978-2-37273-088-4 : 14 €

À partir de 3 ans

Bintou ne tient pas en place. Son jeu favori est d'attraper les poules en se faulant parmi les habitants du village. Les illustrations rendent à merveille le foisonnement de ses mouvements et la tornade qu'elle provoque malgré les appels à la prudence de tous. « Ralentis ! » lui crie-t-on en vain. Ce qui devait arriver, arrive bien sûr, et Bintou se fait très mal. Écouterait-elle maintenant sa grand-mère qui lui dit « Ce n'est pas la vitesse de tes jambes qui compte pour attraper les poules, mais la vitesse de ta pensée... » ? (NB)

### **Le Coq vaniteux | Donokoro ɣerejiranci**

Bilingue français-bambara

Omar Sylla, ill. Sess

Paris (France) : L'Harmattan, 2019 (Contes des 4 vents : Mali)

16 p. : ill. coul. ; 20,5 x 18,5 cm

ISBN 978-2-343-16470-0 : 9,50 €

À partir de 5 ans

Une histoire animalière d'une moralité qui fera sourire les enfants qui ne pourront qu'en demander encore ! Pourquoi Donokoro, le coq, se moque-t-il tous les jours de maître Canard ? Jalousie quand tu nous tiens ! Un petit album sympathique. (DS)

### **Makala. La légende des beignets au maïs**

Jessica-Florence et Didier Reuss-Nliba, Nicolas Lefrançois, ill. Claudine Furiano

Luxembourg (Luxembourg) : Zoom éditions, 2017

39 p. : ill. coul. ; 24 x 24 cm

ISBN 979-1093189-31-4 : 14 €

À partir de 6 ans

Voici Noémie sur la couverture de ce bel album carré. Elle est enceinte et, assise sur son canapé, regarde pensivement dehors. En fait, elle a une terrible envie de beignets au maïs. Qu'à cela ne tienne, dit son mari Mvondo, aussitôt parti chez tante Solange chercher les ingrédients. Ils sont très bons ces beignets, mais ils pourraient être encore meilleurs ! C'est ainsi qu'au fil des pages s'engage une véritable quête, sans cesse renouvelée, pour combler son épouse. Et comme Mvondo n'a d'autre souhait que de la satisfaire, nous voilà en route à sa suite à travers le Cameroun, au nord, au sud, à la recherche du nouvel ingrédient. On les goûte vraiment ces beignets et on cherche bien ce qui peut leur manquer et chacun y va de sa recette, la meilleure bien sûr. D'ailleurs deux d'entre elles sont livrées en fin d'ouvrage. Si on reconnaît un motif de conte (les épreuves successives à surmonter), c'est fort discret et teinté d'un humour subtil. Jolie idée que ce voyage à travers le Cameroun – des notes de bas de page et même une carte précisent un nom de lieu, une ethnie. On rencontre des proches ou de lointains parents des plus compréhensifs. Mvondo, quant à lui, est une crème de mari !

Jolie narration que l'on doit au couple Reuss-Nliba (Jessica-Florence est originaire du Cameroun), ici avec N. Lefrançois, avec à son actif un grand nombre d'ouvrages jeunesse séduisants dont *Le défi de Prodige* et *Les Fourmis magnans*. On retient aussi les images simples, fortes, en aplats de couleur, le tout fort bien servi par la maquette. (ML)

### **Manu et les fourmis : histoires de Centrafrique**

Français-sängö

Georgette Florence Koyt-Deballé, ill. Côme Mbringa

Paris (France) : L'Harmattan, 2018 (Jeunesse)

93 p. : ill. ; 14 x 22 cm

ISBN 978-2-343-13359-1 : 12,50 €

À partir de 10 ans

Le recueil réunit des récits mythiques et des histoires du quotidien. Dans la première histoire, La création de l'homme, nous apprenons comment Dieu répartit les différentes parties du corps, les talents et la vie aux enfants qui naissent selon le principe du « premier arrivé, premier servi » ! C'est une vision du monde plutôt pessimiste... Dans la deuxième, Manu et les fourmis, une petite fille difficile refuse de manger, jusqu'à rétrécir et devenir minuscule. Sa maman, qui ne la reconnaît plus, veut la donner à manger aux fourmis. Mais dans la fourmière, un enfant fourmi la convainc de s'alimenter enfin, elle retrouve sa taille normale et peut rentrer chez elle, pour découvrir que ce n'était qu'un rêve. On revient dans le réalisme avec La fête : on assiste à tous les préparatifs d'une fête villageoise entre tradition et modernité au travers des regards des enfants. Dans Téré et sommeil, Téré se vante d'être plus fort que tout le monde, jusqu'au jour où arrive au village un étranger dénommé Sommeil, qui parvient à le vaincre en l'endormant. C'est de ce jour, nous dit la conteuse, que les hommes veillent le jour et

dorment la nuit. La mort est une histoire pleine de mystère : dans un pays appelé « la vie », les habitants vivent heureux jusqu'à l'arrivée d'un étranger (encore un). L'un d'eux accepte de suivre le nouveau-venu chez lui et se rend compte qu'il ne peut plus en sortir. Dès lors, la mort viendra chercher un à un les autres, pour lui tenir compagnie. Fils de sirène nous ramène à l'actualité. À l'école, on se moque d'Ornella, qui est rousse : « cheveux de feu ! », « banane mûre ! », lui lance-t-on. Et on redoute Jérémie qui est albinos, « fils de sirène » ... Ils vont bien sûr lier amitié et aider les autres à dépasser leurs préjugés. Les illustrations ponctuent agréablement le récit en lui donnant du rythme.

Georgette Florence Koyt-Deballé est une universitaire centrafricaine qui consacre une partie de son temps à l'écriture en direction de la jeunesse. On trouve sur *Takam Tikou* les recensions d'autres livres d'elle : [Nago ou comment s'en sortir](#), et [Les Contes de Mamie Joe : Àtere ti Àta Joe](#). Vincent Carrière lui a consacré un article dans [le numéro 15 de Takam Tikou](#), dernier numéro en version imprimée, à retrouver sur le site du CNLJ. (CR)

### **Mayi Siréna 1 : La petite feuille mauve**

Cristèle Karmen Dandjoa, ill. Boris Kjadenu et Aruka Studio

Rosny-sous-Bois (France) : Mot sur image, 2017

45 p. : ill. coul. ; 21 x 30 cm

ISBN 978-2-9558747-0-7 : 15,50 €

À partir de 8 ans

### **Mayi Siréna 2 : La pierre sacrée**

Cristèle Karmen Dandjoa, ill. Boris Kpadenu et Aruka Studio

Rosny-sous-Bois (France) : Mot sur image, 2018

45 p. : ill. coul. ; 21 x 30 cm

ISBN 978-2-9558747-1-4 : 15,50 €

À partir de 8 ans

L'autrice, journaliste à Amina, situe ces histoires dans les traditions du pays Bassar, au Togo.

Dans le premier épisode, Mayi, fille d'une sirène, est adoptée par le chef du village. Elle perd sa queue de poisson, mais se retrouve avec trois jambes. À l'issue d'une aventure (partir à la recherche d'un remède sur la montagne sacrée, se faire mordre par un serpent), elle est sauvée, mais doit choisir : retrouver sa mère et sa queue de sirène ou rester au village avec seulement deux jambes. Mayi choisit de rester.

Dans le second épisode, Mayi part à la recherche d'une pierre sacrée enlevée par un aigle et la retrouve avec l'aide de sa mère la sirène.

On ne sait pas très bien ce qui ici ressort des contes du pays Bassar et ce qui vient de l'imagination de l'autrice. L'ensemble, qui promeut des valeurs positives (droit à la différence, autonomie des filles, voire lutte contre la déforestation) est cependant un peu bavard. Les illustrations, dues au créateur d'un studio graphique voué à la promotion des cultures africaines au Togo, souffrent peut-être d'une esthétique excessivement digitale : il n'est pas forcément évident de passer de l'image du cinéma d'animation à celle du livre illustré. (CR)

### **Mon pays**

Kouam Tawa, ill. Barbara Pavé

Nîmes (France) : Lirabelle, 2019

31 p. : ill. coul. ; 23 x 30 cm

ISBN 978-2-35878-211-1 : 19 €

À partir de 3 ans

Kouam Tawa, dramaturge et poète camerounais, évoque ici le pays d'origine d'une famille immigrée africaine à travers les souvenirs de chacun de ses membres. La petite dernière n'y est allée qu'une fois et se l'imagine au vu de ce qu'on lui raconte. Intéressant par son propos et l'angle par lequel il est traité, cet album est sensible et juste. L'illustration est constituée de grandes doubles pages très colorées, très belles, qui mettent en scène le souvenir de chacun ainsi que des portraits assez réalistes de chaque membre de la famille. (JLD)

### **Nouh-Welly**

Michelle Tanon-Lora, ill. Martial Yapo Yapo

Abidjan (Côte d'Ivoire) : Cercle Media, 2013 (Collection N'Gowa)

48 p. : ill. coul. ; 14,5 x 21 cm

ISBN 978-291-686-819-6 : 3000 FCFA

À partir de 5 ans

Nouh-Welly est un petit garçon désobéissant qui n'en fait joyeusement qu'à sa tête. Le voici avec sa vieille grand-mère qui lui demande d'aller chercher fil et aiguille dont elle a besoin dans la case magique. Impossible d'y entrer sans son autorisation, il le sait. Alors quelle fierté ! Une fois à l'intérieur, la transgression est trop tentante, et voilà qu'apparaissent toutes sortes d'instruments de musique qui veulent le ramener à la raison. Il ne peut plus sortir. L'intention éducative et le message sont des plus clairs. S'ils sont bienveillants, ils disent sans masque ce qu'ils ont à dire. On retrouve cette démarche de l'autrice Michelle Tanon-Lora dans toute sa copieuse bibliographie pour les

enfants ; elle utilise le conte comme passerelle vers le livre tout en revalorisant le patrimoine culturel de l'Afrique. Elle est vice-présidente de l'association des écrivains de Côte d'Ivoire, enseignante littérature et communication sociale dans ce pays mais sa passion va vers les enfants. Texte simple et clair, mots soulignés lorsqu'ils sont expliqués (on regrette les coupures maladroitement de mots). L'illustration à grands traits ne manque pas d'un dynamisme joyeux et traduit bien le côté frondeur du jeune héros. (ML)

### **La Petite biche | The Little doe**

Bilingue français-anglais

Gina Dick Boguifo, ill. Ernest Teki Mossoum, trad. en anglais Gina Dick Boguifo

Abidjan (Côte d'Ivoire) : Éditions Éburnie, 2016

53 p. : ill. coul. ; 21 x 26 cm

ISBN 978-2-84770-299-6 : 2200 FCFA

À partir de 6 ans

L'autrice met en évidence l'amour que porte Monsieur Evonh à sa précieuse biche Bisou qui lui a sauvé la vie. Plein de reconnaissance, Monsieur Evonh crée une association pour la protection des animaux. Il devient même végétarien, à la grande surprise de tous ses amis. Cet album fera le bonheur de tous les enfants qui aiment les animaux ! (DS)

### **Le Taxi d'Imani : après l'attente, le bonheur !**

Thierry Lenain, ill. Olivier Balez

Paris (France) : Albin Michel jeunesse, 2020

40 p. : ill. coul. ; 25 x 31 cm

ISBN 978-2-226-44593-3 : 14,90 €

À partir de 6 ans

La jeune (et jolie) Imani arrive à Libreville, au Gabon, après avoir fui son pays en guerre. Pour gagner sa vie, Imani devient chauffeur de taxi. Pas courant pour une femme ! Cela lui donnera l'occasion de rencontrer son idole, un chanteur populaire qui devient aussi son bienfaiteur. Une grande histoire, bien écrite, des illustrations fortes qui évoquent l'Afrique réelle, urbaine, loin des clichés. Auteur et illustrateur ont traité leur sujet avec sérieux, en s'efforçant de rendre compte de la vie comme elle est dans une grande ville comme Libreville, son énergie, son désordre aussi, les ambitions et les difficultés de ses habitants. Le résultat : un album plutôt réussi, tout en énergie et en optimisme. (MP)

## **Contes**

### **♥ 10 contes d'Afrique**

Ashley Bryan, trad. de l'américain Rose-Marie Vassallo, illustrations de l'auteur

Paris (France) : Flammarion jeunesse, 2020

124 p. : ill. ; 12,5 x 18 cm

ISBN 978-2-08-149786-3 : 5,10 €

À partir de 9 ans

Troisième réédition à saluer pour ce recueil, publié d'abord en 1987 sous le titre *Le Bœuf aux cornes magiques*, puis en 1998 sous son titre actuel, ouvrages épuisés aujourd'hui. Ashley Bryan, né en 1923, est un des premiers auteurs-illustrateurs jeunesse afro-américains. Ce touche-à-tout de talent, très peu traduit en France, fut nommé en 2006 pour le prestigieux prix Andersen. Il nous propose ici un bouquet très divertissant de contes facétieux et contes d'origine mettant en scène (à l'exception d'un) un bestiaire varié (on peut seulement regretter que cette dernière édition n'ait conservé qu'une seule image pour chaque conte tant elles ajoutaient au charme de la lecture). C'est la célèbre Anansi qui ouvre le bal. L'araignée se met en quête de l'imbécile qui fera le travail à sa place, mais l'histoire finira bien mal pour elle ! Des mini-leçons de vie délivrées avec humour pour mettre en lumière les travers des humains. (EK)

### **♥ Babel Africa**

Contes réunis et présentés par Muriel Bloch, ill. Magali Attiogbé ; préf. Angélique Kidjo

Paris (France) : Gallimard jeunesse, 2020 (Giboulées)

102 p. : ill. coul. ; 17 x 25 cm

ISBN 978-2-07-512677-9 : 16 €

À partir de 6 ans

11 conteurs, 15 pays, 16 contes : jolie moisson que nous offre ici Muriel Bloch. C'est l'écho de multiples voyages, d'innombrables lectures, de découvertes diverses : c'est le fruit de son insatiable curiosité. Elle écoute, elle lit, elle traduit, elle ravaude, elle raconte, elle écrit... Et nous confie en fin de livre, son amour de l'Afrique, toutes les rencontres qu'elle n'oublie pas et tous ces coups de cœur qui ont permis ce bouquet d'histoires. Les nouvelles

féministes, en quête de contes non misogynes, auront de quoi se nourrir dans cette anthologie ! Et les autres aussi, tant la récolte est riche : étrange histoire de cette chèvre et de sa peau qui parle, récit doux et amical du petit macaque qui se lie d'amitié avec la lune... Toutes ces histoires nous aident à vivre, et répondent, mine de rien, à ces questions existentielles qui nous taraudent depuis l'enfance. C'est ce dont nous parle joliment, en exerçant dans son introduction, Angélique Kidjo. Un livre vivant, drôle et grave, qui nous entraîne, avec ses illustrations colorées qui scandent avec esprit ces récits si efficaces dans leur fréquente brièveté. Une bien belle entrée en Afrique. (EC)

### **Contes du Fouta Djallon | Taali Fuuta Jaloo**

Contes peuls bilingue pulaar-français

Recueillis et traduits par Mo Kuletee, ill. Aissatou Kadé Baldé

Conakry (Guinée) : Ganndal, 2020 (Gannde Leydi Men)

80 p. : ill. ; 14,5 x 20 cm

ISBN 978-2-35045-115-2 : 40 000 GNF ; 6,5 €

À partir de 4 ans

L'auteur, Mo Kuletee, qui a été bercé par les contes que lui disaient sa mère et sa grand-mère, a ensuite quitté le village pour la capitale de la Guinée. Il y a découvert l'acculturation grandissante des jeunes et déploré l'oubli de la langue et de la culture peules. Il milite aujourd'hui au sein de l'AGUIPELLN (l'Association Guinéenne pour la Promotion de l'Écriture et de la Lecture en Langues Nationales) pour la sauvegarde du pulaar, la langue des Peuls du Fouta Jaloo. Les dix contes populaires de ce recueil, présentés tête bêche, en pulaar (37 p.) et en français (42 p.), annotés, illustrés chacun par un joli dessin, mettent en scène toute une communauté rurale, son quotidien, ses familles et ses traditions. On retrouve dans ces contes des motifs communs aux récits d'Afrique de l'Ouest, comme ceux des animaux qui aident, et des rivalités au sein des familles polygames. Les contes d'orphelins et d'enfants maltraités nous rappellent qu'il est possible de surmonter handicaps et adversité. Les animaux - python, hyène, crocodile, lièvre, que nous y découvrons dans leur communauté et dans leur interaction avec les humains, nous apprennent l'importance de la compassion, de la tolérance et de la bonté, toujours récompensées. À la lecture de ce recueil, nous apprenons aussi le respect des traditions et des valeurs de nos sociétés. (FU)

### **La Fille de l'eau**

Yves Pinguilly, Sarang Seck, ill. Florence Koenig

Conakry (Guinée) : Ganndal, 2020

31 p. : ill. coul. ; 17 x 22 cm

ISBN 978-2-35045-107-0 : 35000 FG ; 6 €

À partir de 6 ans

Non loin du grand fleuve Milo et de ses eaux profondes, le jeune Djibril vit auprès de sa mère sur une terre nourricière où paissent leurs animaux. Un beau jour, surgie des ondes, apparaît une femme très belle qui n'est autre que la fille de l'eau. Djibril chavire d'amour. Il la veut pour femme, mais elle pose ses conditions et par trois fois replonge. Oui ? Peut-être ? Mais quelques épreuves plus loin, autant de présents et l'engagement à ne pas la frapper de trois coups sans motif, mariage conclu ! La vie coule son cours, paisible... Mais des années plus tard, il faudra compter avec la sensibilité exacerbée de l'épouse qui jugera le contrat rompu et retournera à l'eau...

Étrange conte dont la narration fait quelques détours s'attardant parfois un peu longuement sans tout à fait perdre le fil, dans une écriture imagée, plaisante mais parfois un peu bavarde. On pense à un de ces contes aux nombreuses variantes où les conditions imposées par la belle à son amoureux sont autant d'épreuves à vaincre avant qu'elle ne retourne à son état d'origine. Porté par les mêmes auteurs que *Le Garçon qui mouillait les poules*, l'album, très soigné, doit beaucoup au travail graphique de Florence Koenig, ici avec des papiers découpés noir et vert sur fond blanc. Une vraie contribution poétique et esthétique à ce conte revisité qui fut publié initialement en 2002. (ML)

### **Le Garçon qui mouillait les poules**

Yves Pinguilly, Sarang Seck, ill. Florence Koenig

Conakry (Guinée) : Ganndal, 2021

23 p. : ill. coul. ; 22 x 17 cm

ISBN 978-2-35045-108-9 : 30000 FG ; 5,5 €

À partir de 5 ans

Celui qui mouille les poules - drôle d'idée s'interroge le lecteur au vu du titre - c'est Diidi, né le jour où la rivière, celle qui prenait sa source dans une marmite enfouie dans la terre, était sortie de son lit. C'est pourquoi il est sous la protection du génie de l'eau, clame sa mère à qui veut l'entendre. L'enfant grandit à ses côtés, ne la quitte pas d'une semelle, fait tout comme elle, tout : se laver à la rivière, jouer, porter sur la tête laalebasse d'eau. Quolibets et phrases en dessous des copains commencent à pleuvoir sur cet enfant vraiment trop collé à sa mère. Mais il a son secret. Il s'isole loin d'eux, grimpe sur le néré et arrose de l'eau de saalebasse les poules affolées. Un jour, plus d'eau dans laalebasse, alors il fait pipi sur les poules, bientôt imité par une meute de petits singes...

L'histoire dont on retient d'abord le côté drolatique, entraîne pourtant sur plusieurs pistes sensibles : l'enfant différent

que rejette la société, la coalition enfantine, l'attachement à la mère et le détachement, la force de l'imaginaire qui sauve et permet de devenir un adulte curieux du monde. On doit l'album, paru en 2001 et réédité par Ganndal, au même trio d'auteurs que *La Fille de l'eau* qui ont associé leur talent à différentes reprises avec réussite. Un texte assez « écrit » où l'humour, le symbolique ont leur rôle à jouer. Il est porté par le talent de Florence Koenig avec ces papiers découpés où dominent le rouge et le noir. Une très heureuse réussite graphique. (ML)

### ♥ **Il était une fois... La Forêt sacrée**

Nicolas Condé, ill. Irina Condé

Conakry (Guinée) : Ganndal ; Cotonou (Bénin) : Ruisseaux d'Afrique ; Abidjan (Côte d'Ivoire) : Éburnie ; Libreville (Gabon) : Éditions Ntsame ; Kinshasa (RDC) : Éditions Elondja ; Lomé (Togo) : Graines de Pensées, 2020

[42] p. : ill. coul. : 21 x 24 cm

ISBN 978-2350451008 : 40000 FG ; 10 €

À partir de 6 ans

La forêt sacrée... Lieu mystérieux, lourd du secret des rites initiatiques réservés aux jeunes garçons. Aujourd'hui, c'est au tour de Koné, 11 ans, et de tous ses camarades de la même classe d'âge d'être initiés. Une épreuve où il faut aller à la rencontre d'animaux sacrés nommés les « familiers » et en ramener un sans que violence soit faite. Ce sera le frère de vie de Koné, son protecteur. Mais la forêt obscure l'effraie, tout autant que l'attente de ses parents à qui il doit faire honneur. Quant aux paroles réconfortantes de sa grand-mère, elles sont bien énigmatiques : « Le courage dans la peur tu dois trouver... la récompense, du travail doit découler. » Le voilà enfin sous le couvert des arbres. Grincements, chuchotis, sifflements annoncent le serpenier qui chasse en volant, le chimpanzé à quatre bras, le caméleon aux crocs pointus. Avec lequel reviendra-t-il ?

Le conte initiatique, avec son inspiration à la limite du fantastique, est ici revisité mais ne se départit pas de sa fonction formatrice. Car c'est bien d'apprentissage de la sagesse et du projet de reconstruire l'amitié entre les animaux sacrés et les hommes dont il est question. Tout un projet de vie que le jeune lecteur percevra : restaurer l'équilibre rompu, faire se rejoindre accomplissement personnel et responsabilité collective.

Ce premier texte de Nicolas Condé, s'il est inspiré par la tradition, délivre son propre message et trouve dans les illustrations envoûtantes d'Irina Condé une belle complicité. Sur une gamme de nuances subtiles à chaque page renouvelées, se détachent de véritables tableaux qui traduisent la magie de la nature et des êtres étranges qui la peuplent. La silhouette lumineuse du jeune Koné en route sur son chemin d'apprentissage éclaire ce monde oppressant dénué de ciel.

Irina Condé, dont on connaît le magnifique travail d'artiste, a reçu pour cet album en 2018 le 2ème Prix Hervé Gigot pour l'illustration du livre de jeunesse en Afrique. C'est aussi l'objet d'une heureuse coédition entre six éditeurs africains sous la houlette de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants. (ML)

### ♥ **Onomorombonga ou Dame Tortue à la recherche de l'arbre magique**

Albena Ivanovitch-Lair, Nicolas Trève

Vanves (France) : Gautier-Languereau, 2020

33 p. : ill. coul. ; 23 x 23 cm

ISBN 978-2-01-708712-0 : 12 €

À partir de 6 ans

Alors que sévit la sécheresse et la famine, Dame Tortue fait un rêve étrange : celui d'un arbre aux fruits merveilleux. La longue route pour y arriver, et le nom compliqué de l'arbre dont il faut se souvenir pour le saluer en arrivant, ne l'intimident pas : elle entreprend le voyage et sera la seule à le réussir. Belle leçon pour les animaux plus grands, plus forts, plus rapides, qui se sont précipités. Un conte africain, joliment illustré, qui se termine par un festin partagé, et nous raconte l'origine des arbres aux fruits délicieux sur Terre. (GC)

### ♥ **Petite Poule Noire. Conte à colorier Maternelle et CP**

Adaptation d'un conte populaire par Marie Paule Huet, ill. Irina Condé

Conakry (Guinée) : Ganndal, 2020

15 p. : ill. coul. ; 21 x 21 cm

ISBN 978-2-35045-109-7 : 20000 FG ; 3,50 €

À partir de 2 ans

C'est une fort jolie idée, pédagogique de surcroît, d'associer conte et coloriage, l'un servant l'autre et réciproquement. Celui-ci est écrit par Marie-Paule Huet, directrice littéraire aux éditions Ganndal, spécialiste des contes africains, et illustré par Irina Condé, dont le grand talent s'exerce dans nombres d'albums pour enfants. L'album séduit dès sa couverture pétillante, aux vives couleurs : on y voit Petite Poule Noire entourée de ses dix poussins, tandis que chèvre, chien et chat coulent des regards en coin des plus expressifs. En quelques lignes sur la page de gauche, phrases courtes, dialogues, le texte se déroule en mots simples, jouant de la répétitivité des situations avec efficacité et humour. Sur la page de droite, les illustrations en saynètes pleines de vie sont au trait gris. On pourra trouver une parenté entre cette poule noire et une autre bien connue, rousse celle-là ! Toutes les deux laborieuses, efficaces... Ici chien, chat et chèvre, sollicités à chaque étape de l'histoire pour un coup de main qu'ils refusent, n'auront plus qu'à regarder Poule Noire et ses poussins se régaler sans eux du couscous maternel...

Le conte, tout en légèreté, fonctionne très bien et le colorier fait aussi très envie... On l'aura compris, la paresse est punie. S'entraider, bien sûr, mais aussi se livrer aux joies de la couleur et apprendre la maîtrise du geste ! Une jolie réussite. (ML)

### ♥ **Un manteau d'écailles pour le pangolin**

Izumi Mattéi-Cazalis

Mireval (France) : A2mimo, 2019

32 p. : ill. coul. ; 10 x 20 cm

ISBN 978-2-9558959-9-3 : 12 €

À partir de 6 ans

Après la belle légende Maori, publiée début 2019, *Quand le kiwi perdit ses ailes*, l'autrice nous raconte une histoire d'Afrique australe qui met en scène le pangolin encore vêtu de son épaisse fourrure en concurrence avec un autre prédateur des abeilles, le ratel ou blaireau à miel, que son pelage protège moins bien des piqûres d'insectes. Les abeilles confrontées à deux prédateurs se plaignent auprès du Créateur. Celui-ci décide de les mettre en concurrence par une épreuve. Le ratel utilise une ruse pour éliminer son adversaire ; le Créateur - symbolisé par deux yeux - prononce la sentence : le ratel sera le seul mangeur de miel mais il sera toujours sensible aux piqûres d'abeilles. Le pangolin héritera d'une carapace d'écailles qui le protégera des fourmis, sa principale nourriture. D'un petit format très élégant, illustré de tons bruns comme la savane, l'ouvrage se termine par deux pages de documentation sur ces animaux qui sont souvent convoités pour leurs écailles. (LD)

## Poésie, comptines, chansons

### ♥ **A comme Afrique**

Kouam Tawa, ill. William Wilson

Paris (France) : Gallimard jeunesse, 2020 (Giboulées)

[58] p. : ill. coul. ; 22 x 27 cm

ISBN 978-2-07-510586-6 : 22 €

À partir de 6 ans

Le A de cet abécédaire dépaysant n'est pas Afrique comme le titre de ce magnifique album mais Ancêtres, le B Baobab, le C Calebasse... Les 26 mots proposés à partir des 26 lettres de l'alphabet latin sont autant d'invitations à découvrir la culture africaine. L'auteur, Kouam Tawa, est camerounais, il est à la fois poète, auteur de romans pour la jeunesse et dramaturge. Côté graphique, les illustrations représentent simplement les lettres mais composées avec ces magnifiques tissus africains avec beaucoup de fantaisie et de talent, et une grande variété de motifs. Elles sont réalisées par William Adjete Wilson, artiste plasticien français, d'origine franco-béninoise-togolaise. Le textile est art et aussi culture. Une double page présentant ce vaste continent et un lexique complètent avec la même élégance l'ensemble. Une découverte de l'Afrique par la richesse de sa civilisation, offerte par deux auteurs y ayant leurs racines. (PJ)

### ♥ **Comptines et berceuses de vanille. Des rives de l'Afrique aux rives de l'océan Indien**

Collectage Nathalie Soussana, ill. Magali Attiogbé, réalisation musicale Jean-Christophe Hoarau, chant Nawal, Tao Ravao, Justin Vali... [et al.]

Paris (France) : Didier Jeunesse, 2020 (Comptines du monde)

57 p. : ill. coul. ; 27 x 27 cm et 1 disque compact

ISBN 978-2-278-09134-8 : 24,90 €

De 0 à 3 ans

Ce nouvel opus de la collection invitant à découvrir berceuses, chants traditionnels et comptines à travers le monde poursuit le voyage entamé avec les *Comptines du Baobab* et *Comptines de Cajou et de Coco*, et s'aventure de l'Afrique de l'Est jusqu'à l'océan Indien (Madagascar, La Réunion, ...). On y trouve 25 titres d'une douceur et d'une beauté qui marquent dès la première écoute, qu'il s'agisse de voix d'enfants ou d'adultes, professionnels comme amateurs. Les illustrations sont aussi colorées et riches que le contenu du livre qui réunit texte et transcription, présentation des cultures et des nombreux instruments (ravan mauricien, kayamb réunionnais, gambusi comorien, ...) ainsi que des informations sur les pays évoqués. Il faut souligner la constante grande qualité d'une collection dont chaque opus éveille et fait grandir la culture musicale des plus petits comme des plus grands. (CB)

### **Rêves d'enfants**

Peggy Lucie Auleley

Rungis (France) : La Doxa Éditions, 2019 (Empreintes)

18 p. ; 18 x 12 cm

ISBN 978-2-37638-088-7 : 5 €

À partir de 5 ans

*Rêves d'enfants* est un recueil de douze poèmes écrits par Peggy Lucie Auleley. En 1998, elle remporte le 2ème prix du concours pour la littérature africaine pour la jeunesse initiée par l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT), actuelle Organisation Internationale de la Francophonie (OIF). Il aura cependant fallu attendre 20 ans pour voir paraître la deuxième édition de ce livret.

Ces courts poèmes ouvrent sur les thèmes universels de l'amour, de la famille, de l'enfance, de la maternité, du partage entre les peuples, mais aussi sur des réalités sociales beaucoup plus difficiles, tels que le travail et les enfants abandonnés. Ils apparaissent comme de petites histoires narrées par des enfants, ce qui rend ces sujets d'autant plus accessibles et évocateurs pour un jeune public, les textes étant destinés par son auteur à des enfants de 5 à 15 ans.

Enseignante au Gabon, Peggy Lucie Auleley puise dans son métier ce goût pour le partage des valeurs qu'elle transmet au travers de ses poésies. Un joli message d'espoir autour du droit des enfants à être heureux et à vivre dignement. (MD)

## **Bandes dessinées**

### **♥ Gazelle**

Isabelle Wlodarczyk, ill. Juan Bernabeu

Nîmes (France) : Lirabelle, 2019

53 p. : ill. coul. ; 23 x 30 cm

ISBN 978-2-35878-213-5 : 21 €

À partir de 9 ans

Ce magnifique album permet à Juan Bernabeu de déployer tout son talent en de superbes illustrations dont l'esthétique et les couleurs nous plongent au cœur de l'Afrique, où nous suivons le parcours d'un jeune Erythéen qui tente de fuir son pays. Inspiré par les premiers mots d'un poème retrouvé dans l'embarcation avec laquelle le jeune homme a sombré, ce récit sobre et poignant nous permet d'imaginer la tristesse et la peur, l'espoir aussi, ressentis par le jeune migrant. Bouleversant et nécessaire pour découvrir ce pays dont on parle si peu mais qui est ravagé par une des dictatures les plus dures au monde depuis près de trente ans, et pour ne pas oublier le drame des migrants. (EB)

### **Le Repas des hyènes**

Aurélien Ducoudray, ill. Mélanie Allag

Paris (France) : Delcourt, 2020 (Mirages)

152 p. : ill. coul. ; 20 x 27 cm

ISBN 978-2-413-00211-6 : 19,99 €

À partir de 11 ans

En Afrique, les hyènes jouent un rôle important dans la vie des hommes. Pour éviter que leurs rires ne retiennent les morts lors des rites funéraires, les sorciers leur font des offrandes de viande. Étant le plus jeune fils du sorcier du village, Kana ne pourra pas être initié à ce rôle qui revient à son frère, Kubé. Mais il ne peut s'empêcher d'intervenir lors de la cérémonie d'initiation de Kubé et se retrouve à devoir affronter un yeban, esprit maléfique incarné par une hyène géante... Un beau conte aux allures de récit d'apprentissage mêlant onirisme et traditions. (EB)

### **Tropique de la violence**

Gaël Henry, couleur Bastien Quignon, d'après le roman de Nathacha Appanah

Paris (France) : Sarbacane, 2019

149 p. : ill. coul. ; 22 x 30 cm

ISBN 978-2-37731-189-7 : 23,50 €

À partir de 15 ans

Mayotte, île française dans le canal du Mozambique, plaque tournante des mouvements migratoires des populations venues des Comores, de Madagascar et de quelques pays africains. Marie, infirmière en mal d'enfant, adopte un enfant comorien abandonné par sa mère en raison de ses yeux vairons, signes de malheur chez les siens. Moïse grandit, en vase clos avec Marie. À ses 15 ans, elle lui révèle la vérité sur sa naissance. L'ado en veut à sa mère adoptive, se met à avoir de mauvaises fréquentations. Marie décède brusquement d'un AVC. Le voilà seul. Il est noir mais pense comme un Blanc. Pour son malheur, il est attiré par Bruce, redoutable chef de bande à Gaza, bidonville à la lisière de la ville. La bienveillance d'un policier et la sympathie d'un bénévole d'une ONG ne



pourront l'empêcher de commettre l'inéluctable, attirant sur lui la colère de Gaza. Raconté en six chapitres par des narrateurs différents, acteurs principaux de l'histoire donnant chacun sa vision des faits, un récit fort qui dépeint avec justesse le climat explosif au sein de ce cent-unième département français. (PJ)

## Première lecture

### **Les Fourmis magnans : une histoire camerounaise**

Didier Reuss et Jessica Reuss-Nliba, ill. Muriel Diallo

Ouerre (France) : À vol d'oiseaux éditions, 2020

39 p. : ill. ; 11 x 15 cm

ISBN 979-10-93189-47-5 : 6 €

À partir de 6 ans

Un petit garçon dont la famille est expatriée en France vient pour la première fois passer des vacances chez sa grand-mère, à Edea, dans le pays Bassa, au sud du Cameroun. Là, il découvre les fourmis magnans (ou fourmis légionnaires), très grosses et très voraces, redoutées des villageois. Quand sa grand-mère veut les détruire, il s'insurge et obtient de la communauté qu'elle jette les déchets au loin. Les fourmis déménagent vers la nouvelle décharge et tout va bien.

Voici une histoire très simple, facile à lire, illustrée discrètement. Mais ce jeune ami des animaux venu du monde occidental apporter la bonne parole de la cause animale et faire l'éducation des ruraux africains est peut-être un petit peu trop sentencieux... (CR)

## Romans

### ♥ **Alma. Le Vent se lève. Livre I**

Timothée de Fombelle, ill. François Place

Paris (France) : Gallimard jeunesse, 2020

388 p. : ill. ; 16 x 23 cm

ISBN 978-2-07-513910-6 : 18 €

À partir de 11 ans

Retranchés du monde mais en premier de la folie des hommes dans cette vallée protégée, cachée au cœur de l'Afrique, l'homme et la femme avaient lentement réappris à vivre. Ils avaient créé une famille, un cocon fragile, et espéraient être en sécurité, hors d'atteinte. Jusqu'à ce qu'un cheval venu de nulle part et la curiosité de leurs enfants pour cet ailleurs les précipitent tous hors du jardin d'Éden... en 1786, au cœur du trafic d'esclaves et du commerce triangulaire entre l'Afrique, l'Europe et les Caraïbes. Le sujet est d'envergure et risqué, tant il résonne dans une actualité encore et toujours douloureuse et insupportable, celle de notre monde réel dans lequel il y a encore tant à faire. Mais l'écrivain Timothée de Fombelle, lui, est à son travail d'écrivain, ambitieux, sincère, sensible, nuancé. Il tisse un récit d'aventures inoubliable, qui émeut, révolte et questionne, parce que pour lui, chaque voix importe et porte loin. Tout à la fois au bord du monde et au bord de l'intime. (EK)

### **Le Défi de Prodiges**

Didier et Jessica-Florence Reuss-Nliba, ill. Marilyn Plenard

Ouerre (France) : À vol d'oiseaux éditions, 2020 (Les petits aventuriers sans frontières)

70 p. : ill. ; 12 x 18 cm

ISBN 979-10-93189-80-2 : 7,50 €

À partir de 8 ans

La petite Prodiges vit avec sa famille en République Démocratique du Congo. Depuis l'âge de six ans, elle travaille dans des mines de diamant, comme ses frères et sœurs. En accompagnant son père à Kinshasa dans le but de vendre leurs pierres, Prodiges entend par hasard une chorale. Charmée par les chants, elle retourne à chaque voyage hebdomadaire écouter en cachette les répétitions des fillettes de son âge. Elle est bientôt remarquée par la chef de chœur, qui l'intègre à sa formation et remarque ses talents de chanteuse.

Repris d'un autre roman, écrit quelques années plus tôt par les mêmes auteurs (*Le Destin d'Aissata*, Dagan, 2011), *Le défi de Prodiges* (1<sup>ère</sup> édition 2015) est un très beau roman pour la jeunesse. Malgré sa grande pauvreté, la famille semble heureuse et aimante. À l'écoute de leurs enfants, les parents permettent à Prodiges de tenter une aventure exceptionnelle pour qu'elle devienne chanteuse. Le parcours de la fillette, sans masquer les difficultés, est surtout porteur d'espoir. Le lecteur vit les émotions de Prodiges : le trac, la surprise, la déception et le plaisir de chanter. (ST)

## **Le Voyage de Makena**

Lauren St John, trad. de l'anglais Julie Lopez, ill. Catherine Hyde

Paris (France) : Gallimard jeunesse, 2020

336 p. : ill. ; 14 x 21 cm

ISBN 978-2-07-510966-6 : 14,90 €

À partir de 11 ans

L'autrice, qui a longtemps vécu en Afrique, raconte l'histoire de Makena, 11 ans, passionnée d'alpinisme comme son père, dont la vie normale de collégienne kenyane bascule lorsque ses parents meurent du virus Ébola. Elle se retrouve avec des milliers d'orphelins dans un bidonville de Nairobi. La rencontre avec Neige, albinos menacée de mort, lui permet de survivre et de trouver un peu d'humanité. Lorsque les bulldozers rasant le camp, Makena est recueillie par Helen, qui a ouvert un orphelinat et la ramène en Écosse. Il faudra beaucoup de temps pour que Makena retrouve le goût de vivre. L'autrice dépeint un monde africain contrasté et met l'accent sur la situation des réfugiés. Un roman efficace, qui n'hésite pas à dépeindre des situations extrêmes, et joue sur différents registres entre réalisme et univers « magiques » avec de beaux portraits d'enfants et d'adultes. (VE)

## **Documentaires**

### **♥ 1001 activités autour du livre**

Philippe Brasseur

Lomé (Togo) : AGO Média ; Curepipe (Île Maurice) : Atelier des Nomades ; Kigali (Rwanda) : éditions Bakame ;

Kinshasa (RDC) : Éditions Elondja ; Conakry (Guinée) : Ganndal ; Cotonou (Bénin) : Ruisseaux d'Afrique ;

Niamey (Niger) : la librairie La Farandole des livres ; Niamey (Niger) : Gashingo ; Antananarivo (Madagascar) :

Jeunes Malgaches ; Libreville (Gabon) : Éditions Ntsame ; Abidjan (Côte d'Ivoire) : Vallesse, 2020

128 p. : ill. coul. ; 19,5 x 24 cm

ISBN 978-2-919300-38-9

À partir de 15 ans

La jolie couverture de cet ouvrage, qui propose des activités destinées aux enfants de 2 à 11 ans, d'Afrique, de Madagascar et de l'océan Indien, résume les buts du livre en quatre verbes – raconter – explorer – jouer et créer. Initialement sorti chez Casterman, il a fait l'objet d'une cession de droits et a reçu le label « Le livre équitable » décerné par l'Alliance internationale des éditeurs indépendants aux coéditions solidaires. Deux dessins guident vers le public visé : l'enfant et sa famille. L'auteur, qui cherche avant tout à faire aimer les livres, s'appuie, pour les activités, sur quelques exemples de livres édités en Afrique, à la place des livres français trop décalés par rapport aux lecteurs. La table des matières donne déjà une idée de ce qui fait la richesse du travail : la grande diversité des approches du livre et de la lecture, l'encouragement à saisir le livre au travers des sens – vue, mais aussi ouïe, odorat et toucher – et la multiplicité des activités proposées, annoncées par les verbes : jouer, créer, lire, explorer, mais aussi écouter, parler, inventer, dessiner, bricoler, transformer, chanter et danser. Autre bon point : les adultes – la famille en particulier – se trouvent intégrés à la lecture qui met l'enfant en relation. Le livre, qui mêle texte et illustrations modifiées pour mieux répondre aux attentes du public visé, offre des pépites (mots, slogans, dessins) qui sont autant de résumés et permettent d'assimiler son contenu. Les dessins, pleins de douceur et de fantaisie, ajoutent au plaisir de feuilleter, de faire une pause et de goûter ce simple et magnifique ouvrage qui renvoie en outre à des activités en ligne. La suggestion de rencontres entre auteurs et lecteurs ouvre à d'autres possibilités. (FU)

### **L'Amour, le sexe ! Qu'en penses-tu ? : les jeunes à l'heure du sida**

Anne Cailloux

Kangu-Mayumbe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2018 (Manuels pour médecins et infirmiers)

180 p. : ill. ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 12 ans

Cette nouvelle édition du livre d'éducation sexuelle paru en 2008 reprend toutes les thématiques abordées dans le premier ouvrage : la physiologie, le couple et la fécondité, les maladies sexuellement transmissibles (cette partie est dotée d'un chapitre très complet sur le sida) et l'acte amoureux. Structurées à l'identique de l'édition originale, les différentes parties de l'ouvrage sont composées de deux sections : la première à caractère scientifique est descriptive et explicative ; la seconde est organisée sous la forme de questions-réponses posées autour des différents sujets exposés. Soulignons l'aspect particulièrement intéressant de ces interrogations et des réponses qui y sont apportées : loin d'être rédigées dans un langage abscons, les questions-réponses sont amenées sans tabou et viennent éclaircir des préoccupations concrètes chez les adolescents.

Mais pourquoi un ouvrage sur la sexualité ? Inclus dans la collection Manuels pour médecins et infirmiers, ce livre fait partie du projet de création de bibliothèques médicales porté par le [Centre pour la promotion de la santé de](#)

[Kangu-Mayombe](#), situé à l'extrême ouest de la République démocratique du Congo. Cette organisation non gouvernementale, créée en 1966 par le docteur Jacques Courtejoie, ancien expert de l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), œuvre pour une sensibilisation des populations locales sur des sujets liés à la santé. Elle a développé à cette fin des outils pour une éducation de base : ce manuel s'inscrit donc dans la lignée de ces matériaux, à portée médicale et pédagogique, permettant de favoriser le dialogue entre les jeunes et les personnels de la santé ou de l'éducation. Une très belle initiative que cette nouvelle parution actualisée, que les différents acteurs pourront facilement prendre en mains. (MD)

### **La Flotille de l'espoir : pour une prévention du sida adaptée et personnalisée**

Bernard Joinet

Kangu-Mayombe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2015 (Matériel pour l'éducation sanitaire)

116 p. : ill. ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 14 ans

Qu'est donc cette flottille de l'espoir ? Drôle de titre pour un ouvrage sur la lutte contre le sida. D'autant que l'auteur de ce livre précise dans son introduction que le lecteur n'y trouvera « aucune information sur ce qu'est le sida, sa progression ou sa prévention ». Voilà donc un nouveau type de support édité par le Centre pour la Promotion de la Santé de Kangu-Mayombe en République Démocratique du Congo. Comme le sont les « Manuels pour instituteurs et écoliers », ce livre tiré de la collection Matériel pour l'éducation sanitaire est destiné aux formateurs afin d'animer des groupes d'échanges entre les acteurs du monde de l'enseignement, de la santé ou les travailleurs sociaux et les populations, enfants ou adultes. Très différent dans sa forme et son contenu, cet ouvrage est organisé en trois parties : les notes pédagogiques visant à donner des clés pour faire passer un message ; les « vraies difficultés » contre lesquelles il faut lutter, regroupant les raisons d'ordre culturel, sociétal, traditionnel, religieux de ne pas se protéger contre le virus ; les images, sortes de posters, qui pourront être montrées et commentées par l'animateur.

Ce manuel est une fois encore la preuve du travail poussé mené par ce Centre depuis des décennies et de ses différents efforts mis en œuvre pour approcher les Congolais. Car cette organisation, qui agit au quotidien au contact des gens, a fait le triste constat que l'information et la connaissance sont indispensables pour éradiquer le sida mais ne sont pas suffisantes pour provoquer des changements de comportement. À côté des autres outils plus techniques et dotés d'informations médicales, cette brochure constitue donc un matériau complémentaire primordial pour faire évoluer les mentalités. Et grâce à la variété des posters, le discours de l'animateur peut être ajusté pour s'adapter à un large public, qu'il s'agisse d'enfants ou d'adultes. On peut cependant regretter certains symboles à la connotation religieuse (chrétienne) un peu poussée. (MD)

### **Héroïnes africaines. Vol. 3. Ranavalona, Taitou, Ndeté Yalla**

Lucie Hubert, ill. Zahava Koldijk

L'Haÿ-les-Roses (France) : Monde global éditions nouvelles, 2017 (Héroïnes d'Afrique et d'ailleurs)

57 p. : ill. coul. ; 19 x 23 cm

ISBN 979-10-90854-23-9 : 15 €

À partir de 12 ans

Voici le troisième volume d'une série consacrée aux femmes puissantes en Afrique. Le volume 1 présentait Aline Sitoé Diatta, Anne Zingha et Lalla Fatma N'Soumer, le volume 2 Yaa Asantiwa, Sarraounia et Ndabaga. Ils ont été chroniqués dans [Takam Tikou](#).

Lucie Hubert, d'origine française, est née au Gabon. À travers ces livres, elle cherche à battre en brèche l'idée reçue selon laquelle l'Afrique n'aurait pas d'histoire et à replacer des héroïnes parfois injustement passées sous silence dans le continuum historique du continent.

La reine malgache Ranavalona (1790-1861) fut l'épouse du roi Radama 1er, fasciné par la civilisation occidentale, qui coopéra avec les Anglais pour lutter contre les traditionalistes. Elle lui succède après son décès et cherche à faire machine arrière, guerroyant avec les Français et chassant les missionnaires. Cependant, elle se laisse convaincre par l'aventurier Jean Laborde de développer l'industrie à Madagascar. Les choses se gâtent, Jean Laborde doit partir, mais reviendra après le décès de la reine pour devenir consul de France à Madagascar. En raison de sa forte personnalité, la reine est un personnage parfois controversé, mais qui reste une référence dans l'imaginaire indépendantiste national.

Taitou (1851-1918) fut l'épouse du roi Ménélik II et reine d'Éthiopie. Elle est à l'origine de la fondation de la ville d'Addis-Abeba. Elle mène avec son époux la guerre contre les Italiens et ils remporteront la victoire en 1896 : l'Éthiopie ne sera jamais colonisée. Elle aide son époux à moderniser le pays, mais quand il décède, elle est écartée du pouvoir.

Ndeté Yalla (1810-1860) fut la dernière reine du Waala, au nord-est du Sénégal. Le royaume est riche et prospère, grâce à l'agriculture et à l'élevage et éveille diverses convoitises. Les relations tendues entre agriculteurs wolofs et éleveurs nomades sont envenimées par l'arrivée des colons blancs. Ndeté Yalla tentera de résister, mais sera vaincue par les troupes coloniales de Louis Faidherbe. Son fils poursuivra son combat.

Ces trois destins exceptionnels sont présentés de façon claire et nuancée, et l'ouvrage est enrichi d'un glossaire, d'une bibliographie et d'une carte. Néanmoins, on peut regretter que les illustrations soient plus décoratives que documentaires. (CR)

### **Alcoolisme**

Bernard Pierre, Jacques Courtejoie, Clément Nzungu Mavinga

Kangu-Mayumbe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2016 (Manuels pour instituteurs et écoliers)

175 p. : ill. ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 14 ans

### **La Maladie du sommeil**

Jacques Courtejoie

Kangu-Mayumbe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2016 (Manuels pour instituteurs et écoliers)

176 p. : ill., cartes ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 14 ans

### **Malaria**

A. van der Heyden, J. Courtejoie et I. Rotsart de Hertaing

Kangu-Mayumbe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2009 (Manuels pour instituteurs et écoliers)

160 p. : ill. ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 14 ans

### **La Tuberculose : maladie grave mais guérissable**

I. Rotsart de Hertaing, J. Courtejoie et H. Wembanyama

Kangu-Mayumbe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2013 (Collection Manuels pour instituteurs et écoliers)

136 p. : ill. ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 14 ans

### **Les Vers intestinaux**

A. van der Heyden, J. Courtejoie et I. Rotsart de Hertaing

Kangu-Mayumbe (RDC) : Bureau d'études et de recherches pour la promotion de la santé, 2015 (Manuels pour instituteurs et écoliers)

191 p. : ill. ; 15 x 21 cm

[Sans ISBN] : [disponible en ligne](#) gratuitement

À partir de 14 ans

Ces cinq publications issues de la collection Manuels pour instituteurs et écoliers constituent l'un des multiples supports développés par le Centre pour la prévention de la santé en République démocratique du Congo. Avec les Manuels pour médecins et infirmiers (*[L'Amour, le sexe, qu'en penses-tu ?](#)*), la bande dessinée (*[Monzeli, Makaya, Nzinga et les autres](#)*) et les pièces de théâtre (*[Monzeli ou les jeunes à l'heure du sida](#)*), cette série de livrets à destination des instituteurs vient parfaire le kit éducatif réalisé par l'ONG congolaise pour atteindre les populations locales. Traitant des maladies les plus répandues et des maux les plus nocifs (alcoolisme) qui touchent l'Afrique subsaharienne, ces livres ont pour objectif d'être des instruments de lutte adaptés aux conditions locales et aux réalités du travail quotidien des différents acteurs (médecins, infirmiers, instituteurs) sur le terrain.

Il convient cependant de préciser que ces manuels sont des brochures explicatives à destination des formateurs et non des élèves eux-mêmes : ils viennent accompagner les « boîtes à images » (constituées d'un ensemble de dessins simples et colorés portant sur une thématique spécifique) auxquelles ils servent de mode d'emploi. Chaque brochure est composée de deux grandes parties. Elle débute par un exposé des connaissances sur la maladie ou les maux (comment s'attrape ou se transmet la maladie ; les différentes formes ; les symptômes ; le diagnostic ; le traitement). Elle est suivie d'explications permettant à l'animateur de s'approprier le matériel pour l'employer à bon escient : conçu pour être déroulé en plusieurs séances, l'exposé est enrichi des images, contenues dans la « boîte à images ».

Il faut saluer le travail remarquable accompli par ce Centre et son équipe pour ses actions et les matériaux publiés. La dynamique opérée depuis plusieurs décennies pour former enseignants, animateurs, personnels de

santé dans les écoles et les centres de développement ne saurait se passer de tous ces livres éducatifs, bien documentés (au contenu médical vérifié et mis à jour) et adaptés aux besoins des populations. Il faut espérer que ces publications pourront se poursuivre, car bien que soutenue par le ministère de la Santé Publique de la République démocratique du Congo, l'édition de ces manuels reste possible grâce à l'assistance d'ONG internationales ou de donateurs privés (Misereor, Ambassade de Suisse, Erzidözese Bamberg, Secours Catholique). (MD)

**Rédactrices du comité Afrique :**

Nathalie Beau (NB), spécialiste de la littérature jeunesse, formatrice  
Marine Defosse (MD), Bibliothèque Universitaire des Langues et des Civilisations (BULAC), Paris  
Marie Laurentin (ML), cofondatrice de la revue *Takam Tikou*  
Caroline Rives (CR), bibliothécaire, Paris  
Djénéba Sidibé (DS), Librairie Publ'Image, Bamako, Mali  
Sarah Tournier (ST), BnF, Paris  
Françoise Ugochukwu (FU), Open University, Royaume-Uni

**Rédactrices des notices publiées dans *la Revue des livres pour enfants* :**

Elizabeth Beguery (EB)  
Claire Bongrand (CB)  
Ghislaine Chagrot (GC)  
Lise Duroseau (LD)  
Viviane Ezratty (VE)  
Pascale Joncour (PJ)  
Emmanuelle Kabala (EK)  
Julie Le Douarin (JLD)  
Marine Planche (MP)